

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 20 (1930)  
**Heft:** 37  
  
**Artikel:** Abschied von der Liebe  
**Autor:** Baltinester, Wilhelmine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-643622>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

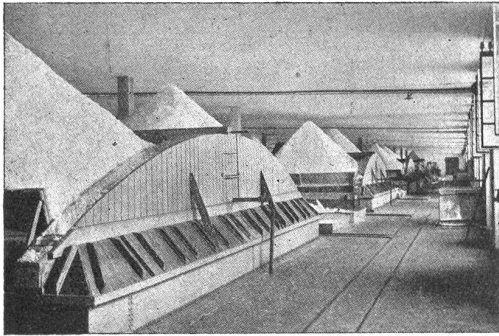
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der nahe badische Schwarzwald bietet noch eine ganze Reihe interessanter Ausflugsziele. Ihrer gleich ein halbes Duzend erreicht man auf einer der Autobusfahrten, die das



Innenansicht einer Saline.

Verkehrsbureau nach Bedarf organisiert. Eine Sonntagsfahrt zum St. Fridolins- und Scheffel-Städtchen Säckingen ließ ich mir nicht nehmen. Doch hierüber berichte ich lieber ausführlich an anderer Stelle.

Die Schweizerseite hat noch eine reiche Menge von Ausflugsmöglichkeiten von Rheinfelden aus, die den Kurgästen die erwünschte sonntägliche Abwechslung bringen können. Der historisch Interessierte fährt zum Amphitheater des alten Augusta Rauracorum in Augst, oder mit dem Gelterkinden-Autobus zur Farnsburg hin. Auch das Fridtal ist in halbstündiger Eisenbahnfahrt erreichbar.

Mich aber zog es noch einmal — es war auf der Heimfahrt — nach Basel zurück.

### Die „Woba“

loßt gewaltig, bietet sie doch die erste schweizerische Gelegenheit, die moderne Baukultur in einer zusammenfassenden Darstellung kennen zu lernen. Mir wurde beim Durchschreiten der Eglise-Wohnkolonie eindrucksstark bewußt, wie sozial sachlich und praktisch unsere Zeit geworden ist. Da stellt man 13 verdienstvollen Architekturfirmen die Aufgabe, einfachen Arbeiterfamilien mit einem Minimum von Kosten das Maximum von Wohnbehaglichkeit zu verschaffen. Und die Beauftragten — das spürt man aus der ganzen Kolonie heraus — erachten diese Aufgabe als des Schweizer des Edlen wert.

Mir scheint, daß die Kritiker der Ausstellungshäuser diesen Ausgangspunkt aus dem Auge verloren haben. Natürlich ist das kein Ideal, wenn der Hauseingang durch die Küche geht, oder wenn die Unterkellerung fehlt. Aber eine Erlösung aus peinvoller Schattenwohnung, die klein, unbequem, ungesund und teuer war, bedeutet es für eine Arbeiterfamilie in vielen Fällen, wenn sie in das dreizimmerige Einfamilienhaus mit gut eingerichteter Küche, Bad, Waschraum, Garten mit Schopf einziehen darf, das nur 876 Franken Jahresmiete kostet. Oder wenn sie Unterkunft findet in jener Vierzimmerwohnung, die neben Wohnstube, Küche und Waschraum für die anständige Platzierung von 7—8 Betten Platz bietet und außerdem, bei nur 1100 Franken Miete, einen Keller und einen Garten mit Schopf besitzt. Allerdings bezieht sich der letztgenannte Fall auf ein mit Staatshilfe (20 Prozent Subvention der Anlagekosten) erbautes Arbeiterhaus. Man sorgt sich in Basel um das Wohl der Arbeiterfamilien, und die „Woba“ wird nicht zuletzt gerade um dieses guten Beispiels willen segensreich wirken.

Mit gehobenen Gefühlen verließ ich Basel und beendigte so mit einem gewichtigen Schlupunkt meine erlebens- und erkenntnisreichen Rheinfelder Kur- und Ferien-tage.

H. B.

## Abschied von der Liebe.

Von Wilhelmine Baltinester.

Reiner Emberg steht am Ende jener Jahre, die man die „besten“ nennt. Es ist wahr, er kann es heute noch mit den meisten jungen Männern aufnehmen; seine Gestalt, die feurige Jugendlichkeit seines Herzens, sein ewiges Verliebtsein wollen stempeln ihn zum Dauerjüngling. Aber der Kalender und die grauen Haare lassen sich nichts dreinreden. Und auch die Frauen nicht. Seit einem Jahre schon merkt Reiner Emberg, daß die heißflutende Sympathie, die Frauen ihm stets entgegenbrachten, langsam verrieselt. Auf der Straße treffen ihn nicht mehr die Blide der Mädchen; im Salon geschieht es mitunter, daß eine Mutter ihre Tochter ernsthaft seinem Schutze anvertraut, ihn damit zu den älteren Jahrgängen hinabstoßend; junge Mädels gestehen ihm ihre Herzensgeschichten und wollen seinen Rat hören so wie man einen netten Onkel zum Berater nimmt. Kurz und gut, sein Weg beginnt sich zu senken. Seit einem Jahre kämpft er gegen diese nackte Wahrheit, die unerbittlich anwächst, ein Gespenst: das Altern.

Mitten im Lärm der modernen Tanzmusik eines Teemachmittags, im Hause jener Dame, die die erste war, welche ihre junge Tochter unter seinen Schutz stellte, beschließt er, sich der größten Kunst, die Menschen je ausüben können, zu ergeben: der Ergebung in das Unvermeidliche. Er wird heute noch einmal mit all diesen jungen Mädels tanzen, wird noch einmal diese köstliche Schönheit an seinem nun traurigen Herzen halten — dann einsame Autofahrt nach Hause, und ein Greis werden. Man wird gute Zigarren rauchen, keine zu schweren, denn man ist jetzt in den Jahren, wo man nicht nur in Krankheitsfällen um seine Gesundheit besorgt ist — man wird wärmere Wäsche tragen — Verwandte besuchen — die Zeitung genauer lesen — im Sommer in eines der böhmischen Bäder reisen — zweimal jährlich seinen Körper genau untersuchen lassen.

Jetzt tanzt er mit der roten Elli und jetzt mit der schwarzen Carola, und jetzt mit der zartblonden Tussy, der Tochter des Hauses, jener ersten jungen Dame, die man seinem Schutze anvertraute. Tussy sagt: „Aber Sie sehen mich heute ja nicht einmal an!“ Und leiser: „Sie sind ja so nett!“ Er schaut ihr eine Sekunde lang tief in die Augen. Abschied! Abschied! sticht es in seinem Herzen. Er lächelt traurig in sich hinein: Nein, Kleines, ich sehe dich nicht; ich sehe durch dein junges Gesicht hindurch. Ich sehe mein Alter kommen und tanze mit dir den Abschied von der Liebe ...

Nach dem Tanze hält er es, wie er es beschlossen hat: Autofahrt nach Hause, Zigarre, Zeitung. Morgen wird er alle Liebesbriefe verbrennen und sich warme Pantoffeln kaufen.

Er sitzt daheim unter der Lampe, ein ergrauter Herr. Heute war großes Abschiednehmen, junge Mädels am Herzen. Dummes Herz, hat noch immer so drängend gehämmert, ist sehr vergeblich, kann sich Jahreszahlen nicht merken, weiß nicht, daß es zu altern beginnt.

Scharfes Läuten zuckt durchs Haus. In seiner grübelnden Einsamkeit sagt Reiner Emberg zwei dunkle Worte: „Der Tod!“

Aber es ist bloß ein Rohrpostbrief. Der Diener legt ihn vor Reiner Emberg hin und geht hinaus.

Reiner öffnet den Brief. Seine Augen überfliegen das Papier, er schnellt auf, setzt mit einem Sprunge, um den jeder Zwanzigjährige ihn beneiden darf, über einen mächtigen Armstuhl und landet mit einem glückseligen, strahlenden Bubenlächeln auf der anderen Seite. In diesem Briefe stehen sechs Worte: „Ich hab' Sie so lieb! Tussy.“